

06-12-2005

05-01-2006

Paritair Comité voor de zelfstandige
kleinhandelNR.
N°Commission paritaire du commerce de
détail indépendant

77.814 / 6 / 201

y

*Collectieve arbeidsovereenkomst
van 21 juni 2005**Convention collective de travail
du 21 juin 2005*Wijziging van de collectieve
arbeidsovereenkomst van 4 juli 2002 tot
vaststelling van de arbeids- en
loonvoorwaardenModification de la convention collective de
travail du 4 juillet 2002 fixant les conditions
de travail et de rémunération**Hoofdstuk I - Toepassingsgebied****Chapitre Ier - Champ d'application**

Artikel 1, § 1. Deze collectieve
arbeidsovereenkomst is van toepassing op de
werkgevers en bedienden van de
ondernemingen die tot de bevoegdheid van
het Paritair Comité voor de zelfstandige
kleinhandel behoren.

Article 1er, § 1er. La présente convention
collective de travail s'applique aux
employeurs et employés des entreprises
relevant de la compétence de la Commission
paritaire du commerce de détail indépendant.

§ 2. Om uit te maken of een werkgever 20 of
meer werknemers tewerkstelt, moet men
het totaal aantal werknemers tewerkgesteld op
de laatste dag van de vier burgerlijke
kwartalen van het vorige jaar te delen door het
aantal kwartalen waarvoor een aangifte in de
loop van het voorgaande jaar werd ingediend
bij de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid.
Bij het eerste jaar tewerkstelling is het in
aanmerking te nemen aantal het aantal
werknemers tewerkgesteld op de laatste dag
van het eerste burgerlijk kwartaal waarvoor
betrokken firma een aangifte bij de
Rijksdienst voor Sociale Zekerheid heeft
ingediend.

§ 2. Afin de déterminer si un employeur
occupe 20 travailleurs ou plus, il faut compter
le nombre total des travailleurs occupés le
dernier jour des quatre trimestres civils de
l'année précédente, divisés par le nombre de
trimestres pour lesquels une déclaration a été
introduite à l'Office National de Sécurité
Sociale au cours de l'année précédente.
Lors de la première année d'occupation,
l'effectif à prendre en considération est le
nombre de travailleurs occupés au dernier jour
du premier trimestre civil pour lequel la firme
visée a introduit une déclaration auprès de
l'Office National de Sécurité Sociale.

§ 3. Onder "bedienden" wordt verstaan, de
mannelijke en vrouwelijke bedienden.

§ 3. On entend par "employés", les employés
et les employées.

Hoofdstuk II - *Bepalingen*

Art. 2. De lonen, voorzien in de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2002, afgesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 oktober 2003, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 8 december 2003 (geregistreerd onder nummer 64130), worden aangepast als volgt:

« Hoofdstuk IIIbis - *koopkracht*

Artikel 29 ter, § 1. In de ondernemingen met minder dan 20 werknemers zijn vanaf 1 september 2005 de minimumlonen evenals de werkelijk betaalde lonen met 16 Eur bruto per maand verhoogd. Voor de deeltijdse werknemers wordt deze loonsverhoging pro rata de prestaties toegekend.

§ 2. In de ondernemingen vanaf 20 werknemers zijn vanaf 1 september 2005 de minimumlonen evenals de werkelijk betaalde lonen met 18 Eur bruto per maand verhoogd. Voor de deeltijdse werknemers wordt deze loonsverhoging pro rata de prestaties toegekend.».

Art. 3. Met ingang vanaf 1 september 2005 worden artikelen 40 tot 43 van het Hoofdstuk V eindejaarspremie van de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juli 2002, afgesloten in het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, tot vaststelling van de arbeids- en loonvoorwaarden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 1 oktober 2003, bekendgemaakt in het Belgisch Staatsblad van 8 december 2003 (geregistreerd onder nummer 64130), vervangen als volgt:

Chapitre II - *Dispositions*

Art. 2. Les salaires prévus dans la convention collective de travail du 4 juillet 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, fixant les conditions de travail et de rémunération, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 1er octobre 2003, publiée au Moniteur belge du 8 décembre 2003 (enregistrée sous le numéro 64130), sont adaptés comme suit:

« Chapitre IIIbis - *pouvoir d'achat*

Article 29 ter, §1er. Dans les entreprises occupant moins de 20 travailleurs, les salaires minimums ainsi que les salaires payés réellement sont augmentés de 16 Eur bruts par mois à partir du 1er septembre 2005.

Pour les travailleurs à temps partiel, cette augmentation salariale sera octroyée au prorata des prestations.

§2. Dans les entreprises à partir de 20 travailleurs les salaires minimums ainsi que les salaires payés réellement sont augmentés de 18 Eur bruts par mois à partir du 1er septembre 2005.

Pour les travailleurs à temps partiel, cette augmentation salariale sera octroyée au prorata des prestations.».

Art. 3. A partir du 1er septembre 2005, les articles 40 à 43 du Chapitre V prime de fin d'année, de la convention collective de travail du 4 juillet 2002, conclue au sein de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, fixant les conditions de travail et de rémunération, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 1er octobre 2003, publié au Moniteur belge du 8 décembre 2003 (enregistrée sous le numéro 64130), sont remplacés comme suit :

A. Toekenningsvoorwaarden

Artikel 40. Een eindejaarspremie wordt toegekend aan de bedienden die in dienst zijn op 31 december van het referentiejaar en op diezelfde datum ten minste zes maanden anciënniteit hebben in de onderneming.

Artikel 41. Ingeval zij het bedrijf verlaten voor de datum van de uitbetaling van de eindejaarspremie voorzien in deze collectieve arbeidsovereenkomst, hebben de werknemers eveneens recht op een eindejaarspremie. Deze premie wordt berekend pro rata de tewerkgestelde maanden in het respectievelijke referentiejaar en voor zover zij op het moment van hun vertrek een anciënniteit van tenminste zes maanden in de onderneming hebben.

De eindejaarspremie is niet verschuldigd in geval van ontslag om dringende redenen en evenmin indien de werknemer zelf ontslag neemt.

Voor de werknemers die op het ogenblik van de uitbetaling van de premie door tijdskrediet, palliatief verlof, verlof voor verzorging van zwaar ziek familielid of ouderschapsverlof, niet aanwezig zijn in de onderneming, wordt de premie geproratiseerd in functie het aantal maanden die effectief werden gepresteerd.

A. Conditions d'octroi

Article 40. Une prime de fin d'année est octroyée aux employés qui sont en service au 31 décembre de l'année de référence et qui, à la même date, ont au moins six mois d'ancienneté au sein de l'entreprise.

Article 41. Au cas où ils quittent l'entreprise avant la date de paiement de la prime de fin d'année prévue dans la présente convention collective de travail, les travailleurs ont également droit à une prime de fin d'année. Cette prime sera calculée au prorata des mois d'occupation dans l'année de référence respective et pour autant qu'au moment de leur départ ils aient une ancienneté d'au moins six mois dans l'entreprise.

La prime de fin d'année n'est pas due en cas de licenciement pour motif grave ni lorsque le travailleur donne sa démission.

Pour les travailleurs qui au moment du paiement de la prime ne sont pas présents dans l'entreprise en raison de crédit-temps, congé palliatif, congé pour soins d'un membre de la famille gravement malade ou congé parental, la prime sera proratisée en fonction du nombre de mois qui ont été prestés effectivement.

B. Bedrag

Artikel 42. Het bedrag van de eindejaarspremie is vastgesteld:

1. voor de bedienden die gedurende het ganse refertejaar in de onderneming zijn tewerkgesteld geweest op 100% van het maandloon
2. voor de andere bedienden die op 31 december van het refertejaar ten minste zes maand anciënniteit in de onderneming hebben op één twaalfde van de voormelde eindejaarspremie per volledige maand tewerkstelling.

Artikel 43. Het bedrag van de eindejaarspremie mag niet worden verminderd voor afwezigheden wegens opname van jaarlijkse vakantie, wettelijke feestdagen, bij CAO vastgestelde inactiviteitsdagen, kort verzuim, verlof om dwingende redenen, beroepsziekte of arbeidsongeval. Voor de eerste 30 dagen afwezigheid wegens ziekte of ongeval, bevallingsrust of vaderschapsverlof voor de werknemer waarvan de vrouw in de onmogelijkheid is de bevallingsrust op te nemen, wordt het bedrag van de eindejaarspremie evenmin verminderd.».

Hoofdstuk III - Slotbepalingen

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor onbepaalde duur : ze treedt in werking op 1 september 2005.

Art. 5. Zij mag slechts worden opgezegd door een van de ondertekenende partijen en zulks mits een opzegging van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair comité voor de zelfstandige kleinhandel en aan de ondertekenende organisaties van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

B. Montant

Article 42. Le montant de la prime de fin d'année est fixé :

1. pour les employés qui ont été occupés par l'entreprise pendant toute l'année de référence à 100% du salaire mensuel
2. pour les autres employés qui le 31 décembre de l'année de référence ont au moins six mois d'ancienneté dans l'entreprise à un douzième de la prime de fin d'année précitée par mois complet d'occupation.

Article 43. Le montant de la prime de fin d'année ne peut être réduit pour des absences en raison de prise de congé annuel, jours fériés légaux, jours d'inactivité fixés par CCT, petit chômage, congé pour raisons impérieuses, maladie professionnelle ou accident de travail. Pour les 30 premiers jours d'absence pour maladie ou accident, repos d'accouchement ou congé de paternité pour le travailleur dont la femme est dans l'impossibilité de prendre le repos d'accouchement, le montant de la prime de fin d'année ne sera pas réduit non plus.».

Chapitre III - Dispositions finales

Art. 4. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée : elle entre en vigueur le 1er septembre 2005.

Art. 5. Elle ne peut être dénoncée que par une des parties signataires et cela moyennant un préavis de trois mois notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant et aux parties signataires de la présente convention collective de travail.